

LYRICA® (PATOLOGÍA Y TRATAMIENTO)¹

Javier García Rodríguez²
Universidad de Oviedo

ABSTRACT

This atheoretical text –a leaflet– is intended to be understood as a theory of Poetry. For this reason, an exercise of analogy and of “oblique” interpretation is necessary. At the same time a ludic reading is desirable. During the reading process the places of indetermination must be fulfilled by the reader in order to make projections of sense beyond the literal meaning. The characteristics of the original product could be perfectly adapted to the understanding of the theoretical principles, the effects produced on the users, and to the evolution of the different varieties in poetry along the history of this genre.

¹ Las páginas que siguen reproducen, con variantes apenas perceptibles, el contenido del prospecto del producto farmacéutico LYRICA®, nombre comercial del principio básico de la *pregabalina* y marca cuyo titular de la autorización de comercialización es Pfizer Limited, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, Reino Unido, y cuyo responsable de fabricación es Gödecke GmbH, Mooswaldallee 1, 79090 Friburgo, Alemania. El uso que, de estas indicaciones, se hace en este artículo –una modesta aportación al modelo creativo que se asienta sobre el *apropiaciónismo* artístico– pretende servir como punto de partida para la reflexión en torno a la coincidencia que supone que muchas de ellas (afecciones, tratamiento, efectos secundarios, precauciones, interacciones con otras sustancias, posología, uso indebido, conservación, formatos, etc.) podrían perfectamente adaptarse a la comprensión de los principios teóricos, a los efectos producidos en los usuarios y a la evolución de las variantes del género lírico a lo largo de la historia. Se le propone al lector, pues, que, en un ejercicio de analogía y de interpretación “oblicua” y, por qué no, lúdica, lea *Lírica* allí donde ponga *Lyrice*, que, durante el proceso, compare ambos productos, y, al final, llene los huecos de indeterminación que encuentre a su paso para hacer proyecciones de sentido más allá del sentido literal. La explotación didáctica de este material, así como de la propuesta que supone, se ha experimentado en ámbitos diversos con resultados muy prometedores.

² Este trabajo se enmarca dentro del proyecto de investigación “CANTes: canción de autor en español” (Universidad de Salamanca, 2016-Referencia ASGINV000297130).

Key words: Appropriationism. Genre theory. Pragmatics. Genre mixing. Critique of theoretical reason. Teaching of theory.

RESUMEN

Se propone que, en un ejercicio de analogía y de interpretación “oblicua” y, por qué no, lúdica, este texto atórico –un prospecto– sea leído como una teoría de la Lírica. Durante el proceso deben ir llenándose los huecos de indeterminación que el lector encuentre a su paso para hacer proyecciones de sentido más allá del sentido literal. Las características del producto original podrían perfectamente adaptarse a la comprensión de los principios teóricos, a los efectos producidos en los usuarios y a la evolución de las variantes del género lírico a lo largo de la historia.

Palabras clave: Apropiacionismo. Teoría de los géneros. Pragmática. Mixturas genéricas. Crítica de la razón teórica. Didáctica de la teoría.

Fecha de recepción: 22 de octubre de 2016.

Fecha de aceptación: 29 de noviembre de 2016.

Leer textos es cuestión de verlos a la luz de otros textos, personas, obsesiones, retazos de información o lo que sea, y luego ver qué pasa.
(Richard Rorty)



1.- LYRICA pertenece a un grupo de medicamentos que se utilizan para el tratamiento del dolor neuropático y del trastorno de ansiedad generalizada (TAG) en adultos.

Dolor neuropático periférico y central: LYRICA se utiliza para el tratamiento del dolor crónico causado por daños en los nervios. Hay diversas enfermedades que pueden causar dolor neuropático periférico. La sensación de dolor se podría describir como calor, quemazón, dolor pulsátil, dolor fulgurante, dolor punzante, dolor agudo, espasmos, dolor continuo, hormigueo, entumecimiento y sensación de pinchazos. El dolor neuropático periférico y central podría estar también asociado con cambios de humor, alteraciones del sueño, fatiga y puede tener efecto sobre la actividad física y social y sobre la calidad de vida en general.

Trastorno de ansiedad generalizada: LYRICA se utiliza en el tratamiento del trastorno de ansiedad generalizada (TAG). Los síntomas del TAG son una ansiedad y preocupación excesivas y prolongadas que resultan difíciles de controlar. El TAG también puede producir inquietud o sensación de excitación o nerviosismo, sentirse fatigado fácilmente, tener dificultad para concentrarse o quedarse con la mente en blanco, irritabilidad, tensión muscular o alteración del sueño. Esto es diferente del estrés y tensiones de la vida cotidiana.

2.- ANTES DE TOMAR LYRICA

No tome LYRICA si es hipersensible a pregabalina o a cualquiera de los demás componentes de LYRICA.

Tenga especial cuidado con LYRICA

No se ha establecido la seguridad y eficacia en niños y adolescentes (menores de 18 años) por lo que LYRICA no debe utilizarse en este grupo de edad.

Algunos pacientes tratados con LYRICA han notificado síntomas que apuntan a una reacción alérgica. Estos síntomas incluyen hinchazón de la cara, los labios, la lengua y la garganta, así como aparición de erupción cutánea difusa. Si usted experimenta alguno de estos síntomas, debe acudir inmediatamente a su médico.

LYRICA se ha asociado con mareos y somnolencia, lo que podría aumentar los casos de lesiones accidentales (caídas) en pacientes ancianos. Por lo tanto, usted debe tener precaución hasta que se familiarice con los efectos que puede tener el medicamento.

LYRICA puede causar visión borrosa, pérdida de visión u otros cambios en la vista, muchos de ellos transitorios. Si experimenta cualquier alteración en su visión, debe informar inmediatamente a su médico.

Ciertos efectos adversos, como la somnolencia, pueden ser más frecuentes ya que los pacientes con lesión de la médula espinal pueden estar tomando otros medicamentos para el tratamiento, por ejemplo, del dolor o la espasticidad (músculos tensos o rígidos), con efectos adversos similares a los de LYRICA de modo que la intensidad de estos efectos puede incrementarse cuando se toman conjuntamente.

Se han notificado casos de insuficiencia cardíaca en algunos pacientes tratados con LYRICA. La mayoría de ellos eran pacientes de edad avanzada con enfermedades cardiovasculares.

Antes de utilizar este medicamento, debe indicar a su médico si tiene antecedentes de enfermedad cardíaca.

Se han notificado casos de insuficiencia renal en algunos pacientes tratados con LYRICA. Si durante el tratamiento con LYRICA nota una disminución de su capacidad para orinar, debe informar a su médico ya que la interrupción del tratamiento puede mejorar esta situación.

Un pequeño número de personas en tratamiento con LYRICA han tenido pensamientos de hacerse daño o suicidarse. Si en cualquier momento usted presenta estos pensamientos, contacte con su médico lo antes posible.

Uso de otros medicamentos

Antes de utilizar un nuevo medicamento junto con LYRICA debe decírselo a su médico. Informe a su médico o farmacéutico si está utilizando o ha utilizado recientemente otros medicamentos, incluso los adquiridos sin receta.

LYRICA y ciertos medicamentos pueden influenciarse entre sí (interacciones). Cuando se utiliza LYRICA junto con determinados medicamentos, pueden potenciarse las reacciones adversas observadas con ellos, incluyendo insuficiencia respiratoria y coma. El grado de mareos, somnolencia y disminución en la concentración puede aumentar si LYRICA se toma junto con otros medicamentos que contengan:

Oxicodona - (utilizado como analgésico).

Lorazepam - (utilizado para tratar la ansiedad).

Alcohol.

LYRICA se puede tomar con anticonceptivos orales.

Toma de LYRICA con los alimentos y bebidas

Las cápsulas de LYRICA se pueden tomar con y sin alimentos.

Se aconseja no tomar alcohol durante el tratamiento con LYRICA.

Embarazo y lactancia

No debe tomar LYRICA durante el embarazo, a menos que su médico se lo haya indicado.

Se debe utilizar un método anticonceptivo eficaz en mujeres en edad fértil. Acuda a su médico inmediatamente si se queda embarazada, si piensa que podría estarlo o si planea quedarse embarazada mientras está tomando LYRICA.

No se recomienda dar lactancia materna mientras se esté tomando LYRICA ya que se desconoce si LYRICA se puede hallar en la leche materna.

Conducción y uso de máquinas

LYRICA puede producir mareos, somnolencia y disminución de la concentración. No debe conducir, manejar maquinaria pesada ni practicar otras actividades potencialmente peligrosas hasta que sepa si este medicamento afecta su capacidad para realizar estas actividades.

Información importante sobre algunos de los componentes de LYRICA

LYRICA contiene lactosa monohidrato. Si su médico le ha indicado que padece una intolerancia a ciertos azúcares, consulte con él antes de tomar este medicamento.

3.- CÓMO TOMAR LYRICA

Siga exactamente las instrucciones de administración de LYRICA indicadas por su médico.

Consulte a su médico o farmacéutico si tiene dudas.

Su médico determinará qué dosis es la adecuada para usted.

LYRICA es exclusivamente para uso oral.

Dolor neuropático periférico y central, epilepsia o trastorno de ansiedad generalizada:

Tome el número de cápsulas que le haya indicado su médico.

La dosis, que ha sido ajustada para usted y su estado, estará generalmente entre 150 mg y 600 mg diarios.

Su médico le indicará que tome LYRICA dos o tres veces al día. En el caso de dos veces al día, tome LYRICA una vez por la mañana y otra por la noche, aproximadamente a la misma hora todos los días. En el caso de tres veces al día, tome LYRICA por la mañana, al mediodía y por la noche, aproximadamente a la misma hora todos los días.

Si estima que la acción de LYRICA es demasiado fuerte o débil, comuníquese a su médico o farmacéutico.

Si es usted un paciente anciano (de más de 65 años de edad), debe tomar LYRICA de forma normal, excepto si tiene usted problemas de riñones.

Su médico puede prescribir otro régimen de dosificación o dosis diferentes si usted tiene problemas en los riñones.

Trague la cápsula entera con agua.

Continúe tomando LYRICA hasta que su médico le diga que deje de tomarlo.

Si toma más LYRICA de la que debiera

Llame a su médico o vaya al servicio de urgencias más cercano inmediatamente. Lleve el estuche o frasco de cápsulas de LYRICA con usted.

Si olvidó tomar LYRICA

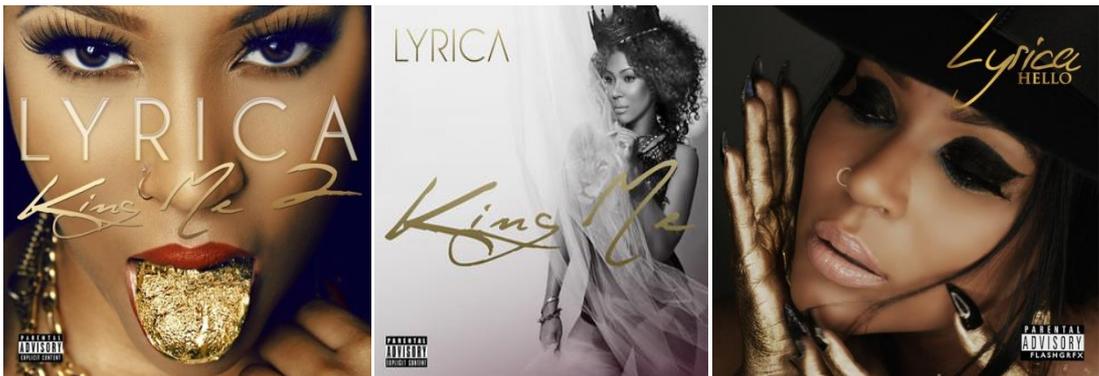
Es importante que tome las cápsulas de LYRICA regularmente a la misma hora cada día. Si olvida tomar una dosis, tómela tan pronto como se acuerde a menos que sea el momento de la siguiente dosis. En ese caso, continúe con la siguiente dosis de forma normal.

No tome una dosis doble para compensar las dosis olvidadas.

Si interrumpe el tratamiento con LYRICA

No deje de tomar LYRICA a menos que su médico se lo diga. Si va a dejar el tratamiento, esto debe hacerse de forma gradual durante un mínimo de una semana. Si tiene cualquier otra duda sobre el uso de este producto, pregunte a su médico o farmacéutico.

Una vez finalizado el tratamiento con LYRICA a largo y corto plazo, debe saber que puede experimentar ciertos efectos adversos. Estos incluyen problemas de sueño, dolor de cabeza, náuseas, diarrea, síntomas gripales, nerviosismo, depresión, dolor, sudoración y mareo. No está claro hasta el momento si estos síntomas aparecen con más frecuencia o gravedad si ha estado tomando LYRICA durante un período de tiempo más prolongado.



4. POSIBLES EFECTOS ADVERSOS

Al igual que todos los medicamentos, LYRICA puede producir efectos adversos, aunque no todas las personas los sufran.

Los efectos adversos muy frecuentes que pueden afectar a más de 1 persona de cada 10 son:

Mareo, cansancio.

Los efectos adversos frecuentes que pueden afectar a más de 1 persona de cada 100 son:

Aumento del apetito.

Sensación de euforia, confusión, desorientación, cambios en el apetito sexual, irritabilidad .

Alteración de la atención, torpeza de movimiento, deterioro de la memoria, temblores, dificultad al hablar, sensación de hormigueo, sedación, letargo, insomnio.

Visión borrosa, visión doble.

Vértigo, problemas de equilibrio.

Sequedad de boca, estreñimiento, vómitos, flatulencia.

Dificultad en la erección.

Hinchazón de las extremidades.

Sensación de embriaguez, alteraciones del modo de andar.

Aumento de peso.

Los efectos adversos poco frecuentes que pueden afectar a más de 1 persona de cada 1.000 son:

Pérdida del apetito, bajos niveles de azúcar.

³ Lyrice Anderson, cantante y compositora estadounidense. Ha colaborado con artistas de la talla de Timbaland, Missy Elliott, Jennifer Lopez, Chris Brown, Britney Spears, Demi Lovato o Hanna Montana a.k.a. Miley Cyrus. Se reproduce la portada de sus discos.

Cambio en la percepción de sí mismo, inquietud, depresión, agitación, cambios del estado de ánimo, dificultad para encontrar palabras, alucinaciones, sueños extraños, crisis de angustia, desgana, sensación anormal.

Dificultad para pensar, entumecimiento, movimientos no habituales de los ojos, movimientos espasmódicos, reflejos disminuidos, hiperactividad, mareos al permanecer de pie, piel sensible, pérdida del gusto, sensación de quemazón, temblor al moverse, disminución de la consciencia, desmayos, aumento de la sensibilidad a los ruidos.

Sequedad de ojos, hinchazón de ojos, dolor de ojos, ojos fatigados, ojos llorosos.

Alteraciones del ritmo cardíaco, aumento del ritmo del corazón, tensión arterial baja, tensión arterial alta.

Rubor, sofocos.

Dificultad al respirar y dolor de garganta.

Abdomen hinchado, aumento de la producción de saliva, ardores, entumecimiento alrededor de la boca.

Sudoración, erupción, escalofríos.

Espasmos musculares, hinchazón de las articulaciones, calambres musculares, dolor muscular, dolor en las articulaciones, dolor de espalda, dolor en las extremidades, rigidez muscular.

Dificultad o dolor al orinar, incapacidad para contener la orina.

Debilidad, caídas, sed, opresión en el pecho.

Los efectos adversos raros que pueden afectar a menos de 1 persona de cada 1.000 son:

Sensación de frío en manos y pies.

Tos, congestión nasal.

Daño muscular.

Dolor de mama, interrupción de la menstruación.

Altos niveles de azúcar en sangre.

Insuficiencia renal, reducción de la cantidad de orina.

Se han comunicado otras reacciones adversas durante la comercialización del medicamento, que incluyen insuficiencia cardíaca (enfermedad que afecta al corazón); líquido en los pulmones, pérdida de conocimiento, hipersensibilidad y reacciones alérgicas (que pueden incluir hinchazón de la cara, hinchazón de la lengua, dificultad para respirar, picor, inflamación de los ojos (queratitis), pérdida de visión y reacción cutánea grave caracterizada

por erupción, ampollas, descamación de la piel y dolor), deterioro mental, retención de orina, diarrea, dolor de cabeza y náuseas.

Si usted experimenta hinchazón en la cara o en la lengua, o si su piel enrojece y presenta ampollas o descamación, debería solicitar inmediatamente asistencia médica.

Ciertos efectos adversos, como la somnolencia, pueden ser más frecuentes ya que los pacientes con lesión de la médula espinal pueden estar tomando otros medicamentos para tratar, por ejemplo, el dolor o la espasticidad (músculos tensos o rígidos), con efectos adversos similares a los de LYRICA de modo que la intensidad de estos efectos puede incrementarse cuando se toman conjuntamente.

Si considera que alguno de los efectos adversos que sufre es grave o si aprecia cualquier efecto adverso no mencionado en este prospecto, informe a su médico o farmacéutico.

5.- CONSERVACIÓN DE LYRICA

Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

No utilice LYRICA después de la fecha de caducidad que aparece en el envase.

No requiere condiciones especiales de conservación.

Los medicamentos no se deben tirar por los desagües ni a la basura. Pregunte a su farmacéutico cómo deshacerse de los envases y de los medicamentos que no necesita. De esta forma ayudará a proteger el medio ambiente.

6.- INFORMACIÓN ADICIONAL

LYRICA está disponible en siete tamaños de envase formados por PVC con una lámina de aluminio en la parte posterior: un envase de 14 cápsulas que contiene una tira de blíster, un envase de 21 cápsulas que contiene una tira de blíster, un envase de 56 cápsulas que contiene 4 tiras de blíster, un envase de 84 cápsulas que contiene 4 tiras de blíster, un envase de 100 cápsulas que contiene 10 tiras de blíster, un envase de 112 cápsulas (2 x 56) y un envase de 100 x 1 cápsulas con el blíster precortado en unidosis.

Además LYRICA está disponible en frascos de polietileno de alta densidad conteniendo 200 cápsulas en el caso de las concentraciones de 75, 150 y 300 mg.

Puede que solamente estén comercializados algunos tamaños de envases.

Titular de la autorización de comercialización y responsable de la fabricación

Titular de la autorización de comercialización:

Pfizer Limited, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, Reino Unido.

Responsable de la fabricación: Gödecke GmbH, Mooswaldallee 1, 79090 Friburgo, Alemania.

Pueden solicitar más información respecto a este medicamento dirigiéndose al representante local del titular de la autorización de comercialización.



(Graffiti en Berlín)

SOBRE EL AUTOR

Javier García Rodríguez

Javier García Rodríguez es profesor titular en el Área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad de Oviedo, después de haberlo sido en las de Valladolid, Montreal y Iowa State. Dirigió desde su creación la Cátedra Leonard Cohen. Participa actualmente en el Proyecto de Investigación *CANTes. Canción de autor en español* financiado por la Universidad de Salamanca.

Contact information: Universidad de Oviedo, garciajavier@uniovi.es